

## ANNONCES PAROISSIALES

### BAPTÊME

Nous avons la joie d'accueillir pour le sacrement du baptême **Eloïse MOULLARD SARLABOUS**, le **mardi 22 juillet** à l'église de Bidart à 11h00.

### FÊTE DE SAINTE MARIE MADELEINE

Le **mardi 22 juillet à 18h00**, à l'occasion de la fête de sainte Marie Madeleine, la messe sera célébrée à la **chapelle de la Madeleine à Bidart**.

*Avant la messe : intervention de Martine Castell Dargassies sur « le Bienheureux Edouard Cestac et sainte Marie Madeleine ».*

*EN CAS DE MÉTÉO DÉFAVORABLE, MESSE A L'EGLISE DE BIDART.*

### MARIAGE

Nous partageons leur joie pour leur le sacrement de mariage le **samedi 26 juillet 2025** :

- **Guilhem LE CACHER de BONNEVILLE** et **Elodie SEGUENOT** à l'église de Guéthary à 11h00.
- **Manuel CARBAYO** et **Marion ETCHEBERRY** à l'église de Bidart à 15h00.
- **Joseph DARDEL** et **Bertille GOUDET** à l'église de Guéthary à 15h30.

### KERMESSE SAINT-NICOLAS GUÉTHARY ACOTZ – 2 & 3 AOÛT 2025 APPEL AUX DONS

Chers Amis,

La kermesse Saint-Nicolas Guéthary Acotz aura lieu le **samedi 2 aout 2025**.

Comme les années passées, nous organiserons une soirée dans une ambiance conviviale.

Pour autant, nous sollicitons un appel aux dons, si utiles pour la gestion courante de la paroisse.

Nous vous remercions très sincèrement

Bien cordialement

Le Comité de l'Association paroissiale St Nicolas

Votre participation peut être faite à votre convenance :

Soit : **Déposer dans les boîtes à l'église lors des messes.**

Soit : **Déposer dans la boîte aux lettres d'Elizabidea, 187 rue de l'Église. 64210 Guéthary**

Soit : **Par chèque, Association St Nicolas, rue de l'église, 64210 Guéthary**

Soit : **Par virement : Association St Nicolas**

**IBAN :FR76 1027 8022 8800 0200 6850 155**

Pour recevoir un reçu fiscal

Préciser vos coordonnées mail ou postales :

[kermessedeguethary@gmail.com](mailto:kermessedeguethary@gmail.com)

Association Paroissiale St Nicolas

187 Rue de l'église 64210 Guéthary

### DENAK ARGIAN – Tous dans la lumière !

Le **N°109 ÉTÉ 2025** de votre revue de doyenné, **Denak Argian- Tous dans la lumière !** est disponible sur les présentoirs et table de presse de nos églises et chapelles et sur le site internet de la paroisse : [www.paroissesaintjosephdesfalaises.fr](http://www.paroissesaintjosephdesfalaises.fr)

Le titre de ce numéro est : **ÇA CHANGE TOUT LE TEMPS ?!...**

**Soutenez Denak Argian - Tous dans la lumière ! Adressez vos dons à : Denak Argian Presbytère - 70 impasse Achtal - 64200 Arcangues**



Dimanche 20 juillet 2025

16<sup>ème</sup> dimanche du Temps Ordinaire C

## **INITIAUX**

### **CHANT D'ENTREE**

Dieu nous accueille en sa maison

Dieu nous invite à son festin :

Jour d'allégresse et jour de joie, Alléluia !

1. Criez de joie pour notre Dieu  
Chantez pour lui, car il est bon,  
Car éternel est son amour.
2. Ô quelle joie quand on m'a dit :  
« Approchons-nous de sa maison,  
Dans la cité du Dieu vivant. »
3. Approchons-nous de ce repas  
Où Dieu convie tous ses enfants,  
Mangeons le pain qui donne vie.

### **ACTE PÉNITENTIEL**

Urrikal Jauna ! (2)

Kristo urrikal ! (2)

Urrikal Jauna ! (2)

### **GLORIA**

Gloria ! Gloria ! in excelsis Deo ! (2)

Paix sur la terre aux hommes qu'il aime.

Nous te louons, nous te bénissons, nous t'adorons.  
Nous te glorifions, nous te rendons grâce, pour ton  
immense gloire, Seigneur Dieu, Roi du ciel, Dieu le  
Père tout-puissant. **R/**

Seigneur, Fils unique, Jésus Christ, Seigneur Dieu,  
Agneau de Dieu, le Fils du Père. Toi qui enlèves les  
péchés du monde, prends pitié de nous ; Toi qui enlèves  
les péchés du monde, reçois notre prière ; toi  
qui es assis à la droite du Père, prends pitié de nous.  
**R/**

Car toi seul es saint, toi seul es Seigneur,  
toi seul es le Très-Haut : Jésus Christ, avec le Saint  
Esprit dans la gloire de Dieu le Père. **Amen**. **R/**

## **LITURGIE DE LA PAROLE**

### Lecture du livre de la Genèse (18. 1-10a)

En ces jours-là, aux chênes de Mambré, le Seigneur apparut à Abraham, qui était assis à l'entrée de la tente. C'était l'heure la plus chaude du jour. Abraham leva les yeux, et il vit trois hommes qui se

tenaient debout près de lui. Dès qu'il les vit, il courut à leur rencontre depuis l'entrée de la tente et se prosterna jusqu'à terre. Il dit : « Mon seigneur, si j'ai pu trouver grâce à tes yeux, ne passe pas sans t'arrêter près de ton serviteur. Permettez que l'on vous apporte un peu d'eau, vous vous laverez les pieds, et vous vous étendrez sous cet arbre. Je vais chercher de quoi manger, et vous reprendrez des forces avant d'aller plus loin, puisque vous êtes passés près de votre serviteur ! » Ils répondirent : « Fais comme tu l'as dit. » Abraham se hâta d'aller trouver Sara dans sa tente, et il dit : « Prends vite trois grandes mesures de fleur de farine, pétris la pâte et fais des galettes. » Puis Abraham courut au troupeau, il prit un veau gras et tendre, et le donna à un serviteur, qui se hâta de le préparer. Il prit du fromage blanc, du lait, le veau que l'on avait apprêté, et les déposa devant eux ; il se tenait debout près d'eux, sous l'arbre, pendant qu'ils mangeaient. Ils lui demandèrent : « Où est Sara, ta femme ? » Il répondit : « Elle est à l'intérieur de la tente. » Le voyageur reprit : « Je reviendrai chez toi au temps fixé pour la naissance, et à ce moment-là, Sara, ta femme, aura un fils. »

### Psaume 14

**R/ Seigneur, qui séjournera sous ta tente ?**

Celui qui se conduit parfaitement,  
qui agit avec justice  
et dit la vérité selon son cœur.  
Il met un frein à sa langue. **R/**

Il ne fait pas de tort à son frère  
et n'outrage pas son prochain.  
À ses yeux, le réprouvé est méprisable  
mais il honore les fidèles du Seigneur. **R/**

Il ne reprend pas sa parole.  
Il prête son argent sans intérêt,  
n'accepte rien qui nuise à l'innocent.  
Qui fait ainsi demeure inébranlable. **R/**

### Lecture de la lettre de Saint Paul aux Colossiens (1. 24-28)

Acclamation de l'Evangile :

**Alléluia (4 fois)**

## Evangile selon Saint Luc (10, 38-42)

En ce temps-là, Jésus entra dans un village. Une femme nommée Marthe le reçut. Elle avait une sœur appelée Marie qui, s'étant assise aux pieds du Seigneur, écoutait sa parole. Quant à Marthe, elle était accaparée par les multiples occupations du service. Elle intervint et dit : « Seigneur, cela ne te fait rien que ma sœur m'ait laissé faire seule le service ? Dis-lui donc de m'aider. » Le Seigneur lui répondit : « Marthe, Marthe, tu te donnes du souci et tu t'agites pour bien des choses. Une seule est nécessaire. Marie a choisi la meilleure part, elle ne lui sera pas enlevée. »

## Credo

### **Sinesten dut, sinesten dut !**

**Je crois** en Dieu le Père tout-puissant, créateur du ciel et de la terre. Et en Jésus-Christ son Fils unique, notre Seigneur, qui a été conçu du Saint Esprit, est né de la Vierge Marie, a souffert sous Ponce Pilate, a été crucifié, est mort et a été enseveli, est descendu aux enfers, le troisième jour est ressuscité des morts, est monté aux cieux, est assis à la droite de Dieu le Père tout-puissant, d'où il viendra juger les vivants et les morts. Je crois en l'Esprit Saint, à la sainte Eglise catholique, à la communion des saints, à la rémission des péchés, à la résurrection de la chair, à la vie éternelle. Amen. **R/**

## PRIÈRE UNIVERSELLE

Toi qui nous aimes, écoute-nous, Seigneur.

### **LITURGIE EUCHARISTIQUE**



## Prière sur les offrandes

**Prêtre** : Priez, frères et sœurs : que mon sacrifice, qui est aussi le vôtre, soit agréable à Dieu le Père tout-puissant.

**Assemblée** : **Que le Seigneur reçoive de vos mains ce sacrifice à la louange et à la gloire de son nom, pour notre bien et celui de toute l'Église.**

## SANCTUS

**Saindu, saindu, saindua,  
Diren guzien Jaingo Jauna !**

*Saint ! Saint ! Saint ! le Seigneur Dieu de l'univers !  
Zeru lurak beterik dauzka zure distirak.*

**Hosanna zeru gorenetan !**

*Le ciel et la terre sont remplis de ta gloire Hosanna au plus haut des cieux.*

Benedikatua, Jaunaren izenean datorrena.

**Hosanna zeru gorenetan !**

*Béni soit celui qui vient au nom du Seigneur. Hosanna au plus haut des cieux*

## ANAMNÈSE

Tu as connu la mort, Tu es ressuscité. Et tu reviens encore pour nous sauver. Viens, Seigneur, Nous t'aimons, Viens, Seigneur, Nous t'attendons

## Notre Père

Gure Aita zeruetan zirena	Notre Père qui es aux cieux
Saindu izan bedi zure izena	que ton nom soit sanctifié
Etor bedi zure erreinua.	que ton règne vienne
Egin bedi zure nahia,	que ta volonté soit faite
Zeruan bezala lurrean ere.	sur la terre comme au ciel
Emaguzu gaur	Donne-nous aujourd'hui
Egun huntako ogia	notre pain de ce jour
Barkatu gure zorrak	Pardonne-nous nos offenses
Guk ere gure zorduner	comme nous pardonnons aussi
Barkatzen diegunaz geroz	à ceux qui nous ont offensés
Ez gaitzazula utz tentaldian erortzen	et ne nous laisse pas entrer en tentation

Bainan atera gaitzazu gaitzetik mais délivre-nous du mal

**Zurea duzu Erregetza, zureak ospe ta indarra, orai eta beti..**

## AGNUS DEI

**Jainkoaren bildotsa,**

**Zuk kentzen duzu munduko bekatea :**

1 et 2 Urrikal Jauna

3 Emaguzu bakea.

*Agneau de Dieu qui enlèves le péché du monde, prends pitié de nous, donne-nous la paix.*

## CHANT DE COMMUNION

**Tu es là présent, livré pour nous.**

**Toi le tout petit, le serviteur.**

**Toi, le Tout Puissant, humblement tu t'abaisse.**

**Tu fais ta demeure en nous Seigneur.**

1-Le pain que nous mangeons, le vin que nous buvons

C'est ton corps et ton sang,

Tu nous livres ta vie, tu nous ouvres ton cœur,

Tu fais ta demeure en nous Seigneur.

2- Par le don de ta vie, tu désires aujourd'hui

Reposer en nos cœurs,

Brûlé de charité, assoiffé d'être aimé,

Tu fais ta demeure en nous Seigneur.

3- Unis en ton Amour, tu nous veux pour toujours

Ostensoirs du Sauveur,

En notre humanité, tu rejoins l'égaré,

Tu fais ta demeure en nous Seigneur

## CHANT FINAL

Maria Jainkoak zaitu betidanik hautatu

Eta Jesus duzu sortu. Oi, zu graziaz bete !

*Vierge sainte, Dieu vous a choisie de toute éternité pour donner naissance à Jésus, ô vous pleine de grâce !*

**Agur, agur, agur Maria !**

*Nous vous saluons Marie !*

Semea guri emanez, maitasunaren Ama

Egin duzu, Jaunak errana. Oi, zu graziaz bete ! **R/**

*En nous donnant votre Fils, Mère de tout amour, vous avez fait la volonté du Seigneur, ô vous pleine de grâce !*

Gure berri baitakizu, ikus gure beharrak

Pozez bete gure bihotzak. Oi, zu graziaz bete! **R/**

*Vous connaissez notre vie, voyez nos besoins et remplissez de joie nos cœurs, o vous pleine de grâce!*

**16<sup>ÈME</sup> DIMANCHE DU TEMPS ORDINAIRE****SAMEDI 19 JUILLET**

\*église de Bidart 18h : Simone COUPRIE, Jon ARRIZABALAGA

**DIMANCHE 20 JUILLET**

\*église de Guéthary 9 h 30 : Jacqueline VILLOTTE, Félix CHAPELTEGUI

\*église de Bidart 11 h : Mayie BARBETCHE, Jeanne et Jean-Marie CERUTTI, Jean-Pierre LARRE

**MARDI 22 JUILLET : SAINTE MARIE-MADELEINE**

\*chapelle de la Madeleine 18h : Bernard CASTELL

**MERCREDI 23 JUILLET**

\*église de Bidart 8 h 30 : Auguste MAITIA

**JEUDI 24 JUILLET**

\* EHPAD Ramuntxo Bidart 16h30 : Jean-Baptiste DUFAY

**VENDREDI 25 JUILLET**

\*église de Bidart 8h30 : Jacques GIRARD et les défunts de sa famille

**17<sup>ÈME</sup> DIMANCHE DU TEMPS ORDINAIRE****SAMEDI 26 JUILLET**

\*église de Bidart 18 h : Marie-Jeanne MIURA, Marcel LOUSTAU (anniversaire)

**DIMANCHE 27 JUILLET**

\*église de Guéthary 9 h 30 : Martin ARTOLA, Jacqueline VILLOTTE

\*église de Bidart 11h : Sylvie LABARSSOUQUE, Annie BIDAULT, Suzanne ITÇAL, Défunts de la famille GOYHENEIX

**Un équilibre délicat**

Faut-il se résoudre à choisir la meilleure part entre le service de Marthe et l'écoute de Marie ? Les commentaires n'ont pas manqué à ce sujet, semblant parfois opposer l'attitude des deux sœurs. Certes, que signifie une présence au Christ qui ne se traduit pas par un service ? Et à l'inverse, qu'est-ce que le service du frère s'il ne s'enracine pas dans la foi au Christ ? Cet équilibre délicat demande beaucoup de vigilance. Beaucoup d'entre nous connaissent, à un moment de leurs engagements ou de leurs responsabilités pastorales, la fatigue, le découragement, le « passage à vide ». La tâche est-elle trop lourde ? La mission, mal définie ? L'isolement épuise-t-il l'enthousiasme ? Le ressourcement devient-il insuffisant ? Ce que nous faisons a-t-il toujours un sens ? Marthe et Marie, dans le service et l'écoute de Jésus, interrogent notre vocation de laïcs. Elles éclairent ce point d'équilibre entre le service du frère et l'attachement au Christ que nous partageons tous, quelle que soit notre façon de vivre le baptême. Nous pouvons entendre cette nécessité d'équilibre en nous appuyant sur la vie communautaire dans le souci que nous avons les uns des autres. Comment pouvons-nous nous accompagner mutuellement pour entretenir le sens de ce que nous vivons, rassemblés autour du Christ ? Nourrir le sens de nos engagements pastoraux est d'abord un don à demander à l'Esprit Saint. Mais ce sens surgit aussi de nos relations fraternelles et de nos complémentarités. Les laïcs occupés que nous sommes ont à unifier leurs deux parts : la meilleure et aussi celle qui reste.

**Accueil Paroissial**

Mardi : 14h30-18h ; Mercredi : 10h-12h ; Vendredi : 10h-12h.

Presbytère, 4 pl. Sauveur Atchoarena, Bidart

Tél : 05 59 54 90 04 [paroissesaintjosephdesfalaises@gmail.com](mailto:paroissesaintjosephdesfalaises@gmail.com)

[www.paroissesaintjosephdesfalaises.fr](http://www.paroissesaintjosephdesfalaises.fr)